

32003R2044

21.11.2003

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 303/3

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2044/2003**tal-20 ta' Novembru 2003****li jistabbilixxi l-proċeduri amministrattivi għat-tieni qatgħa tal-kwoti kwantitattivi ta' l-2004 għal ċerti prodotti li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Wara li kunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 520/94 tas-7 ta' Marzu 1994 li jistabbilixxi proċedura Komunitarja sabiex jiġu amministrati l-kwoti kwantitattivi ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendat mir-Regolament (KE) Nru 806/2003 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(3) u (4), l-Artikolu 6(3) u l-Artikolu 13, 23 u 24 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 427/2003 ⁽³⁾, kif l-aħħar emendat mir-Regolament (KE) Nru 1985/2003 ⁽⁴⁾, iġharraf il-kwoti kwantitattivi ta' kull sena għal ċerti prodotti li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina li huma elenkati fl-Anness I ta' dak ir-Regolament. Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 520/94 huma applikabbli għal dawk il-kwoti.
- (2) Minhabba t-tkabbir tal-Komunità Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004, il-kwoti mgħarrfin fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 427/2003 ġew miżjuda bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1985/2003.
- (3) Peress li fl-1 ta' Mejju 2004 il-Komunità Ewropea se tgħaddi minn process ta' tkabbir, huwa xieraq li l-kwota ta' l-2004 tiġi assenjata f'zewg qatgħat, l-ewwel waħda minn Jannar sa April 2004 lill-importaturi fl-Istati Membri kurrenti u t-tieni waħda minn Mejju sa Diċembru 2004 lill-importaturi fil-pajjiżi kollha li ser ikunu Stati Membri minn Mejju 2004 'il quddiem.
- (4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1351/2003 ⁽⁵⁾ stabbilixxa proċeduri amministrattivi għall-ewwel qatgħa tal-kwoti kwantitattivi ta' l-2004 għal ċerti prodotti li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.
- (5) Dan ir-Regolament għandu jassenja l-kwoti konnessi mal-kwantitajiet għal Mejju sa Diċembru 2004.
- (6) Il-Kummissjoni għalhekk adottat ir-Regolament (KE) Nru 738/94 ⁽⁶⁾, kif l-aħħar emendat mit-Regolament (KE) Nru 983/96 ⁽⁷⁾, li jniżżel regoli generali għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 520/94. Dawn id-dispożizzjonijiet applikaw għall-amministrazzjoni tal-kwoti ta' hawn fuq bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

(7) Ċerti karatteristiċi ta' l-ekonomija taċ-Ċina, n-natura stagjonali ta' f'tit mill-prodotti u l-hin neċessarju għat-trasport ifissru li l-ordnijiet għall-prodotti suġġetti għal kwota generalment isiru qabel il-bidu tal-perjodu tal-kwota. Huwa għalhekk importanti li jiġi żgurat li l-limitazzjonijiet amministrattivi ma jimpedux li ssehh l-importazzjoni pjanata. Sabiex ma tintlaqatx il-kontinwità ta' l-andamenti tal-kummerċ, l-arrangamenti biex tiġi assenjata u amministrata t-tieni qatgħa tal-kwoti ta' l-2004 għandhom għalhekk jiġu adottati qabel Mejju 2004

(8) Wara sħarriġ tal-metodi amministrattivi differenti provduti mir-Regolament (KE) Nru 520/94, il-metodu bażat fuq l-andamenti tal-kummerċ tradizzjonali għandu jiġi adottat. B'dan il-metodu l-kwoti jitqassmu f'zewg porzjonijiet; waħda minnhom riservata għall-importaturi tradizzjonali u l-oħra għall-applikanti l-oħrajn.

(9) Dan irriżulta li hu l-aħjar mod li bih tiġi żgurata l-kontinwità tal-kummerċ għall-importaturi Komunitarji konċernati u li jiġi evitat kull disturb fl-andamenti tal-kummerċ.

(10) Il-perjodu tar-referenza użat biex ġie allokat il-porzjon tal-kwota mwarab għall-importaturi tradizzjonali fil-Komunità fir-Regolament preċedenti dwar l-amministrazzjoni ta' dawn il-kwoti ma jistax jiġi aġġornat. Is-snin 2000 u 2001 kienu karatterizzati b'ċertu tagħwiġ, fejn, b'mod partikolari, kien hemm żieda ta' aktar mid-doppju ta' l-applikazzjonijiet minn Stat Membru wieħed, li rriżultat fi tnaqqis sostanzjali ta'allokazzjonijiet individwali tal-kwota lill-importaturi mhux tradizzjonali kollha fl-Istati Membri kollha. Fl-2002, kien hemm żieda sinifikanti fl-applikazzjonijiet minn importaturi mhux tradizzjonali minn kumpaniji tar-Renju Unit għal Stati Membri oħra li tissuggerixxi sforz biex tiġi evitata l-prova ta' persuni assoċjati. Ukoll, investigazzjonijiet għadhom għaddejin dwar numru ta' detenturi tal-liċenzja fl-2002 u l-2003 li setgħu kisru l-prova ta' persuni assoċjati. Is-snin 1998 jew 1999 huma għalhekk l-iktar snin reċenti li huma rappreżentattivi tat-tendenza normali fl-andamenti tal-kummerċ tal-prodotti msemija li huma impurtati mill-importaturi fil-Komunità. Importaturi tradizzjonali fil-Komunità għandhom, għalhekk, jagħtu prova li impurtaw prodotti li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li huma koperti mill-kwoti msemija fis-snin 1998 jew 1999. Is-snin 2001 u 2002 huma l-aktar snin reċenti li huma rappreżentattivi tat-tendenza normali fl-andamenti tal-kummerċ tal-prodotti msemija li huma impurtati minn importaturi fl-Istati li qed jaderixxu. Peress li l-maġġoranza l-kbira ta' l-importaturi fl-Istati li qed jaderixxu ma kienux suġġetti għar-restrizzjonijiet ta' l-importazzjoni u għalhekk ma kienu taht l-ebda hteġa legali li jżommu d-dokumenti ta' l-importazzjoni għal kemm l-1998 u daqstant iehor l-1999, id-dispożizzjonijiet ta' prova li tikkonċerna l-1998 u l-1999 kienet timponi

⁽¹⁾ ĠU L 66, 10.03.94, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 122, 16.05.03, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 65, 08.03.03, p. 1.⁽⁴⁾ ĠU L 295, 13.11.03, p. 43.⁽⁵⁾ ĠU L 192, 31.07.03, p. 8.⁽⁶⁾ ĠU L 87, 31.03.94, p. 47.⁽⁷⁾ ĠU L 131, 01.06.96, p. 47.

piżijiet sproporzjonati fuqhom. Importaturi tradizzjonali fl-Istati li qed jaderixxu għandhom għalhekk jagħtu prova li fl-2001 jew l-2002 importaw prodotti li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li huma koperti bil-kwoti msemmija.

- (11) Instab fil-passat li l-metodu previst fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 520/94, li hu bażat fuq l-ordni li fiha l-applikazzjonijiet huma riċevuti, jista' ma jkunx mod xieraq ta' kif jiġi allokat dak il-porzjon tal-kwota riservat għall-importaturi mhux tradizzjonali. Għalhekk, skond l-Artikolu 2(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 520/94, huwa xieraq li jiġi provdut għal allokkazzjoni fil-proporzjon tal-kwantitajiet mitluba, fuq il-bażi ta' sħarriġ simultanju ta' l-applikazzjonijiet għal-liċenzja ta' l-importazzjoni li fil-fatt ġew preżentati, skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 520/94.

- (12) Il-Kummissjoni tikkonsidra li hu meħtieġ li operaturi li japplikaw bhala importaturi mhux tradizzjonali u li jaqgħu taht id-definizzjoni ta' persuni assoċjati fis-sens ta' l-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jniżżel id-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) 2913/92 ⁽¹⁾ li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità, kif l-aħħar emendat mir-Regolament (KE) Nru 881/2003 ⁽²⁾, jistgħu jressqu biss applikazzjoni waħda għal-liċenzja għal kull linja tal-kwota mwarrba għall-importaturi mhux tradizzjonali. Sabiex jiġu esklużi applikazzjonijiet spekulattivi, l-ammont li kull importatur mhux tradizzjonali jista' jitlob għandu jkun ristrett għal volum iffissat.

- (13) Huwa xieraq li s-sehem tal-kwota riservat għall-importaturi tradizzjonali ikun iffissat għal 75 % u s-sehem għall-importaturi mhux tradizzjonali għal 25 %.

- (14) Jidher anki xieraq li kwantitajiet mhux meħuda mill-importaturi mhux tradizzjonali jiġu trasferiti għall-importaturi tradizzjonali, sabiex jiġi żgurat li dawn il-kwantitajiet ikunu jistgħu jiġu assenjati xorta waħda fis-sena li fiha ġew attribwiti.

- (15) Għall-iskop ta' l-allokkazzjoni tal-kwota, limitu taż-zmien għandu jkun stabbilit għas-sottomissjoni ta' l-applikazzjonijiet għal-liċenzja mill-importaturi kemm tradizzjonali u dawk m'humiex tradizzjonali.

- (16) L-Istati Membri u l-Istati li qed jaderixxu għandhom jinformaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjonijiet għall-liċenzji ta' l-importazzjoni riċevuti, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 520/94. L-informazzjoni dwar l-importazzjoni preċedenti ta' l-importaturi tradizzjonali għandha tkun espressa fl-istess unitajiet bħall-kwota msemmija.

- (17) Sabiex importaturi tradizzjonali tal-Komunità jkun jistgħu jkomplu bil-prattiċi kummerċjali tagħhom li jimportaw l-ammont shiħ tal-kwantitajiet garantiti tagħhom kmieni fil-bidu tas-sena tal-kwota u li jiżguraw kompetittività ma' l-importaturi fl-Istati li qed jaderixxu li m'humiex soġġetti għall-htigijiet tal-liċenzja qabel l-1 ta' Mejju 2004, il-liċenzji mahruġa mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fl-Istati Membri għandhom jiġu mahruġa malajr kemm jista' jkun wara l-adozzjoni tal-kriterji kwantitattivi mill-Kummissjoni. Huma għandhom ikunu validi mid-data tal-hruġ sal-31 ta' Diċembru 2004.

- (18) Dawn il-miżuri huma skond l-opinjoni tal-Kumitat għall-amministrazzjoni tal-kwoti mwaqqaf skond l-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 520/94,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Dan ir-Regolament inizzel id-dispożizzjonijiet speċifiċi għall-amministrazzjoni tal-kwoti kwantitattivi msemmija fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1985/2003, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 427/2003 għall-kwoti konnessi mal-kwantitajiet minn Mejju sa Diċembru 2004.

Ir-Regolament (KE) Nru 738/94 li jniżżel ir-regoli ġenerali għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 520/94 għandu jgħodd, bla hsara għad-dispożizzjonijiet speċifiċi ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

1. Il-kwoti kwantitattivi msemmija fl-Artikolu 1 għandhom jiġu assenjati skond il-metodu bażat fuq l-andamenti tal-kummerċ tradizzjonali, msemmija fl-Artikolu 2(2)(a) tar-Regolament (KE) Nru 520/94.

2. Il-porzjonijiet ta' kull kwota kwantitattiva mwarrba għall-importaturi tradizzjonali u l-importaturi mhux tradizzjonali għat-tieni qatgħa tal-kwoti ta' l-2004 huma mnizżla fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

3. (a) Il-porzjon imwarrab għall-importaturi mhux tradizzjonali għandu jkun imqassam skond il-metodu bażat fuq allokkazzjoni fil-proporzjon tal-kwantitajiet mitluba. Il-volum mitlub minn kull applikant ma jistax ikun iżjed minn dak imniżżel fl-Anness II.

(b) Operaturi li huma meqjusa bhala persuni assoċjati kif definit mill-Artikolu 143 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 jistgħu jressqu biss applikazzjoni waħda għal-liċenzja għall-porzjon tal-kwota mwarrba għall-importaturi mhux tradizzjonali rigward il-merkanzija deskritta fl-applikazzjoni. Minbarra d-dikjarazzjoni meħtieġa mill-Artikolu 3(2)(g) tar-Regolament (KE) Nru 738/94, kif emendat mill-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 983/96, l-applikazzjoni għal-liċenzja għall-kwota mhux tradizzjonali għandha tiddikjara li l-applikant m'hux assoċjat ma' kull operatur ieħor li qed japplika għal-linja tal-kwota mhux tradizzjonali msemmija.

⁽¹⁾ ĠU L 253, 11.10.93, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 134, 29.05.03, p. 1.

- (ċ) Dawk il-proporzjonijiet tal-kwantitajiet riservati għall-importaturi mhux tradizzjonali u li m'humiex assenjati ser jiddiedu mal-kwantitajiet riservati għall-importaturi tradizzjonali.

Artikolu 3

Applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom ikunu preżentati lill-awtoritajiet kompetenti elenkati fl-Anness III ta' dan ir-Regolament mill-jum ta' wara dak li fih ikun ippubblikat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, sal-15.00 (hin ta' Brussel) tal-31 ta' Diċembru 2003.

Artikolu 4

1. Għall-iskop ta' l-allokazzjoni tal-porzjon ta' kull kwota mwarab għall-importaturi tradizzjonali, "tradizzjonali" għandha tfigher:

- operaturi stabbiliti fil-Komunità qabel l-1 ta' Mejju 2004, li jistgħu juru li impurtaw merkanzija għal għol-Komunità fis-sena kalendarja 1998 jew 1999,
- operaturi stabbiliti f'wiehed mill-Istati li qed jaderixxu qabel l-1 ta' Mejju 2004 li jistgħu juru li impurtaw merkanzija għal għol-Istati li qed jaderixxu fis-sena kalendarja 2001 jew 2002.

2. Id-dokumenti ta' sostenn imsemmija fl-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 520/94 għandhom ikunu konnessi mar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera matul jew is-sena kalendarja 1998 jew 1999 għall-importaturi tradizzjonali stabbiliti fil-Komunità u jew is-sena kalendarja 2001 jew 2002 għall-importaturi tradizzjonali stabbiliti fl-Istati li qed jaderixxu, kif indikat mill-importatur, tal-prodotti li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina li huma koperti mill-kwota li dwarha qed issir l-applikazzjoni.

3. Minflok id-dokumenti msemmija fl-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 520/94, l-applikanti jistgħu jehmzu ma' l-applikazzjonijiet tagħhom għal-liċenzja dokumenti magħmulin u awtentikati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fuq il-bażi ta' l-informazzjoni doganali disponibbli bħala prova ta'

l-importazzjoni tal-prodott imsemmi waqt jew is-sena kalendarja 1998 jew 1999 (Stati Membri tal-Komunità) jew is-sena kalendarja 2001 jew 2002 (Stati li qed jaderixxu) magħmulha jew minnhom infushom jew, fejn applikabbli, mill-operatur li hadulu l-attivitajiet tiegħu.

Artikolu 5

L-Istati Membri u l-Istati li qed jaderixxu għandhom jinformat il-Kummissjoni mhux aktar tard mill-10.00 (hin ta' Brussel) fit-23 ta' Jannar 2004 tan-numru u tal-kwantità globali ta' applikazzjonijiet għal-liċenzja ta' l-importazzjoni u, fil-każ ta' applikazzjonijiet minn importaturi tradizzjonali, tal-volum ta' importazzjoni preċedenti magħmulha minn importaturi tradizzjonali matul il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 4(1) ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 6

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-kriterji kwantitattivi li għandhom jintużaw mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għall-iskop li jissodisfaw l-applikazzjonijiet ta' l-importaturi mhux aktar tard mill-10 ta' Frar 2004.

Artikolu 7

Liċenzji ta' l-importazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fl-Istati li qed jaderixxu għandhom ikunu validi mill-1 ta' Mejju 2004 sal-31 ta' Diċembru 2004. Liċenzji ta' l-importazzjoni mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali fl-Istati Membri għandhom jinħarġu malajr kemm jista' jkun wara l-adozzjoni tal-kriterji kwantitattivi mill-Kummissjoni. Għandhom ikunu validi mid-data tal-hruġ sal-31 ta' Diċembru 2004.

Artikolu 8

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fil-komplessità tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fl-20 ta' Novembru 2003.

Għall-Kummissjoni

Pascal LAMY

Membru tal-Kummissjoni

L-ANNESS I

Allokazzjoni tal-kwota ta' l-2004 - it-tieni qatgħa

Deskrizzjoni tal-prodott	Kodiċi SA/NM	Porzjon riservat ghall- importaturi tradizzjonali (75 %)	Porzjon riservat ghall-importaturi mhux tradizzjonali (25 %)
Kalzatura li taqa' taht il-kodiċi SA/NM	ex 6402 99 ⁽¹⁾	43 904 228 par	14 634 742 par
	6403 51 6403 59	2 387 593 par	795 864 par
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	10 494 678 par	3 498 226 par
	ex 6404 11 ⁽²⁾	14 176 498 par	4 725 500 par
	6404 19 10	25 126 810 par	8 375 603 par
Reċipjenti ta' fuq il-mejda, oġġetti tat-tisjir fil-kċina tal-porċellana jew tal-kina li jaqgħu taht il-kodiċi SA/NM	6911 10	50 929 tunnellata metrika	16 976 tunnellata metrika
Reċipjenti taċ-ċeramika ta' fuq il-mejda, oġġetti tat-tisjir fil-kċina, oġġetti ohra tad-dar u oġġetti tat-tojlit, barra dawk tal-porċellana jew tal-kina li jaqgħu taht il-kodiċi SA/NM	6912 00	43 593 tunnellata metrika	14 531 tunnellata metrika

⁽¹⁾ Barra minn kalzatura li tinvolvi teknoloġija speċjali: Żraben li għandhom prezz cif għal kull par ta' mhux inqas minn EUR 9 għall-użu f'attivitajiet sportivi, b'pett mudellat f'saff wiehed jew f'hahna saffi, mhux injettat, immanifatturat minn materjali sintetiċi disinjati b'mod speċjali biex jassorbixxu l-impatt ta' movimenti vertikali jew laterali u b'karatteristiċi tekniċi bħal kuxxinetti ermetiċi li fihom gass jew fluwidu, komponenti mekkaniċi li jassorbixxu jew jinnewtralizzaw l-impatt jew materjali bħal polimers ta' densità baxxa.

⁽²⁾ Barra minn:

- Kalzatura li hi disinjata għal attività sportiva u li għandha, jew li għandha proviżjon għaž-żieda ta' biċċiet tal-metall bil-ponta, taċċi, stops, klippi, biċċiet tal-metall jew oġġetti bħallhom, b'pett mhux injettat;
- Kalzatura li tinvolvi teknoloġija speċjali: żraben li għandhom prezz cif għal kull par ta' mhux inqas minn EUR 9 għall-użu f'attivitajiet sportivi, b'pett mudellat f'saff wiehed jew f'hahna saffi, mhux injettat, immanifatturat minn materjali sintetiċi disinjati b'mod speċjali biex jassorbixxu l-impatt ta' movimenti vertikali jew laterali u b'karatteristiċi tekniċi bħal kuxxinetti ermetiċi li fihom gass jew fluwidu, komponenti mekkaniċi li jassorbixxu jew jinnewtralizzaw l-impatt jew materjali bħal polimers ta' densità baxxa.

L-ANNESS II

Il-kwantità massima li tista' tkun mitluba minn kull importatur mhux tradizzjonali

Deskrizzjoni tal-prodott	Kodiċi SA/NM	Kwantità massima determinata minn qabel
Kalzatura li taqa' taht il-kodiċi SA/NM	ex 6402 99 ⁽¹⁾	5 000 par
	6403 51 6403 59	5 000 par
	ex 6403 91 ⁽¹⁾ ex 6403 99 ⁽¹⁾	5 000 par
	ex 6404 11 ⁽²⁾	5 000 par
	6404 19 10	5 000 par
Reċipjenti ta' fuq il-mejda, oġġetti tat-tisjir fil-kċina tal-porċellana jew tal-kina li jaqgħu taht il-kodiċi SA/ NM	6911 10	5 tunnellata metrika
Reċipjenti taċ-ċeramika ta' fuq il-mejda, oġġetti tat-tisjir fil-kċina, oġġetti oħra tad-dar u oġġetti tat-tojlit, barra dawġ tal-porċellana jew tal-kina li jaqgħu taht il-kodiċi SA/NM	6912 00	5 tunnellata metrika

⁽¹⁾ Barra minn kalzatura li tinvolvi teknoloġija speċjali: Żraben li għandhom prezz cif għal kull par ta' mhux inqas minn EUR 9 għall-użu f'attivitajiet sportivi, b'pett mudellat f'saff wiehed jew f'hahna saffi, mhux injettat, immanifatturat minn materjali sintetiċi disinjati b'mod speċjali biex jassorbixxu l-impatt ta' movimenti vertikali jew laterali u b'karatteristiċi tekniċi bħal kuxxinetti ermetiċi li fihom gass jew fluwidu, komponenti mekkaniċi li jassorbixxu jew jinnewtralizzaw l-impatt jew materjali bħal polimers ta' densità baxxa.

⁽²⁾ Barra minn:

- Kalzatura li hi disinjata għal attività sportiva u li għandha, jew li għandha proviżjon għaż-żieda ta' biċċiet tal-metall bil-ponta, taċċi, stops, klippi, biċċiet tal-metall jew oġġetti bħalhom, b'pett mhux injettat;
- Kalzatura li tinvolvi teknoloġija speċjali: Żraben li għandhom prezz cif għal kull par ta' mhux inqas minn EUR 9 għall-użu f'attivitajiet sportivi, b'pett mudellat f'saff wiehed jew f'hahna saffi, mhux injettat, immanifatturat minn materjali sintetiċi disinjati b'mod speċjali biex jassorbixxu l-impatt ta' movimenti vertikali jew laterali u b'karatteristiċi tekniċi bħal kuxxinetti ermetiċi li fihom gass jew fluwidu, komponenti mekkaniċi li jassorbixxu jew jinnewtralizzaw l-impatt jew materjali bħal polimers ta' densità baxxa.

L-ANNESS III

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fl-Istati Membri

1. IL-BELĠJU
Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes Moyennes & Energie
Administration du Potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Service Licences
Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60, Rue Général-Leman 60
B-1040 Brussel/Bruxelles
Tel. (32-2) 206 58 16
Fax (32-2) 230 83 22/231 14 84
2. ID-DANIMARKA
Erhvervs -og Boligstyrelsen
Vejlsovej 29
DK-8600 Silkeborg
Tel. (45) 35 46 60 30
Fax (45) 35 46 64 01
3. IL-ĠERMANJA
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D-65760 Eschborn
Tel. (49) 619 69 08-0
Fax (49) 619 69 42 26/(49) 6196 908-800
4. IL-GREĊJA
Ministry of Economy & Finance
General Directorate of Policy Planning & Implementation
Directorate of International Economic Issues
1, Kornarou Street
G- Athens105-63
Tel. (30-210) 328-60 31/328 60 32
Fax (30-210) 328 60 94/328 60 59
5. L-ISPANJA
Ministerio de Economía y Hacienda
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 38 94/913 49 37 78
Fax (34) 913 49 38 32/913 49 37 40
6. FRANZA
Service des titres du commerce extérieur
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Tel. (33-1) 55 07 46 69/95
Fax (33-1) 55 07 48 32/34/35
7. L-IRLANDA
Department of Enterprise, Trade and Employment
Licencing Unit, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin2
L-Ireland
Tel. (353-1) 631 25 41
Fax (353-1) 631 25 62
8. L-ITALIA
Ministero Attività Produttive
Direzione Generale Politica Commerciale
Div. VII
Viale Boston 25
I-00144 Roma
Tel. 39 06 599 32 489
Fax 39 06 592 55 56
9. IL-LUSSEMBURGU
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tel. (352) 22 61 62
Fax (352) 46 61 38
10. L-OLANDA
Belastingdienst/Douane
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL9700 R Groningen,
Tel. (31-50) 523 91 11
Fax (31-50) 523 22 10
11. L-AWSTRIJA
Bundesministerium für Wirtschaftliche und Arbeit
Aussenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Tel. (43) 1 711 00 0
Fax (43) 1 711 00 83 86
12. IL-PORTUGALL
Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo, Edifício da Alfândega de Lisboa
Largo do Terreiro do Trigo
P-1100 Lisboa
Tel. (351-21) 881 4263
Fax (351-21) 881 4261

13. SUOMI/IL-FILLANDJA

Tullihallitus/Tullstyrelsen
Erottajankatu/Skillnadsgatan 2
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358-9) 6141
Fax (358-9) 614 28 52

14. L-ISVEZJA

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Tel. (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 30 67 59

15. IR-RENJU UNIT

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House
West Precinct
BillinghamTS23 2NF
United Kingdom
Tel. (44-1642) 36 43 33/36 43 34
Fax (44-1642) 53 35 57

Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti fl-Istati li qed jaderixxu

1. ĊIPRU

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Trade Department
6 Andrea Araouzou Str.
1421 Nicosia
Tel. ++357 2 867100
Fax ++357 2 375120

6. IL-LITWANJA

Lietuvos Respublikos ūkio Ministerija
Gedimino Ave 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel. 00 370 5 262 50 30/00 370 5 262 87 50
Fax 00 370 5 262 39 74

2. IR-REPUBBLIKA CEKA

Ministerstvo prumyslu a obchodu
Licencní správa
Na Frantisku 32
110 15 Praha 1
Tel. (420) 22406 2206
Fax (420) 22421 2133

7. MALTA

Ministry for Economic Services
Commerce Division
Lascaris
Valletta CMR02
Tel. 00 356 21 243 286
Fax 00 356 21 231 919

3. L-ESTONJA

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Estonia
Tel. (372) 6256 400
Fax (372) 6313 660

8. IL-POLONJA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Pl.Trzech Krzyży 3/5
00-950 Warszawa
Tel. 0048/22/693 55 53
Fax 0048/22/693 40 21

4. L-UNGERIJA

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala
1024Budapest Margit krt. 85. Postafiók: 1537
Budapest
Pf. 345.
Tel. 0036(1) 336 7300
Fax 0036(1)336 7302

9. L-ISLOVAKKJA

Ministerstvo Hospodárstva SR
Odbor výkonu obchodno-politických opatrení
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel. 00 421 2 434 23 913/00 421 2 485 42 160
Fax 00 421 2 4342 3919

5. IL-LATVJA

Ekonomikas Ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Riga
Tel. 00 371 701 3006
Fax 00 371 728 0882

10. L-ISLOVENJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Tel. +386(0)1/478 3600
Fax +386(0)1/478 3611